



民政總署
INSTITUTO PARA OS
ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

BOLETIM DO

I

A

C

M

Distribuição Gratuita

Esta publicação tem uma edição separada em língua chinesa

Edição Trimestral

Boletim Informativo do IACM

ISSN 1682-6256

Nº 58 2016

3 ■ Editorial

Melhoria da Qualidade de Vida

- 4 ■ Lazer e desporto para todos em novo espaço na Taipa
- 6 ■ Aroma do Lótus perfuma a cidade durante o Verão
- 7 ■ Exposição mostra exuberância das orquídeas tropicais
- 8 ■ Relatório final sobre substituição de aves de capoeira vivas por refrigeradas
- 8 ■ Dia Mundial da Terra promove limpeza urbana e protecção ambiental
- 9 ■ Piscinas e estabelecimentos balneares aderem a novo plano da qualidade da água

Serviços

- 10 ■ Edifício do IACM oferece visitas guiadas virtuais
- 11 ■ Guia da Cidade mais actualizado
- 11 ■ Nova Loja Online do IACM

Promoção Educativa

- 12 ■ Prevenir a gripe das aves desde tenra idade
- 12 ■ Concurso de Cultivo de Plantas

13 ■ Actividades do IACM

14 ■ Actividades de Intercâmbio

O IACM em Entrevista

- 15 ■ Kou Chi Wai da Divisão de Saneamento Básico: Limpeza de Rede de Saneamento é um Dever de Todos

Instalações do IACM

- 16 ■ Um oásis urbano chamado Granja da Alegria



4



6



7



8



12



12



16

Ficha Técnica ■ Edição - Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais
 Coordenação e Design - Gabinete de Apoio Técnico do IACM
 Impressão e Separação de Cores - Tipografia Welfare, Ltda.
 Tiragem - 1 800 exemplares

O Boletim pode ser obtido junto de todos os balcões de atendimento ao público do IACM. Para mais informações é favor contactar através dos números de telefone 82919054 ou 82919058 do Núcleo de Imprensa do IACM.

O Boletim do IACM pode ser consultado em www.iacm.gov.mo

Editorial

Com o calor do Verão, sabe bem desfrutar do ar fresco em espaços interiores. Mas fazer exercício físico é uma actividade que não podemos deixar de lado, pelos benefícios que traz à nossa saúde. Alguns estudos têm demonstrado que o exercício ajuda à boa disposição e ao alívio eficaz do stress, promovendo a saúde física e mental. A Zona de Lazer da Marginal da Taipa, que dispõe de pistas de corrida, uma ciclovia, uma área de pesca lúdica, um parque infantil, entre várias outras instalações, proporciona precisamente um espaço ideal para os residentes de Macau fazerem exercício ao ar livre. Após a conclusão da ciclovia, cujo plano de construção prevê seis fases de desenvolvimento, estará disponível um corredor marginal com um comprimento total de mais de 6 quilómetros, ligando a Ciclovia de Flor de Lótus, na Taipa, à povoação de Lai Chi Yün, em Coloane, com o objectivo de embelezar a paisagem costeira das Ilhas e aumentar o número de instalações recreativas disponíveis, contribuindo assim para o desenvolvimento da Região como Centro Mundial de Turismo e Lazer.

O Festival da Flor de Lótus de Macau, realizado anualmente durante o Verão, conta já com dezasseis edições. Em Junho, foram distribuídos múltiplos vasos com arranjos elegantes e requintados de lótus pelos principais pontos turísticos e ruas de Macau, enchendo a cidade de cor e exuberância e atraindo, através do perfume omnipresente dos lótus, um grande número de residentes e visitantes, que puderam desfrutar de belos cenários florais e tirar muitas fotografias. Este ano, a espécie de lótus em destaque foi a *Nelumbo nucifera*. No espaço expositivo principal, nas Casas-Museu da Taipa, realizou-se uma mostra que combinou as flores-de-lótus com o estilo arquitectónico tradicional de Jiangnan (região a sul do Delta do Rio Yangtzé), complementada pela exibição de flores-de-lótus das zonas húmidas para criar uma paisagem clássica de grande beleza natural. A imagem das garças que vivem nas proximidades evoca os versos de Wang Bo “Um pato selvagem solitário voa ao pôr-do-sol por entre róseas nuvens/ Enquanto as águas de Outono se unem ao céu fundindo-se numa única cor”, dando a sensação de se ter entrado num mundo de pintura e poesia, o qual contrasta - e ao mesmo tempo se entrelaça de forma subtil - com as fileiras de edifícios circundantes.

Como cidade turística, Macau dedica especial atenção à segurança alimentar e à saúde pública. No final do ano passado, durante dois meses, realizou-se uma consulta pública relativa à “substituição do abastecimento de aves de capoeira vivas por aves de capoeira refrigeradas”, cujo Relatório do Estudo de Opinião Pública e Compilação das Opiniões Recolhidas foi publicado este ano. Segundo a análise dos especialistas e académicos, o método mais eficaz para a prevenção de infecção humana pelo vírus da gripe das aves consiste na “separação entre humanos e aves”. Com base no relatório, o IACM irá tomar medidas para reforçar a divulgação informativa sobre a gripe das aves e sobre produtos avícolas refrigerados junto da população, bem como irá manter abertos os canais de comunicação com o sector, a fim de tomar as providências mais adequadas.

Com a popularização dos telemóveis inteligentes e o desenvolvimento dos serviços públicos electrónicos, o IACM lançou uma nova loja online, bem como um Guia Virtual do Edifício do IACM, tendo ainda optimizado várias funcionalidades do Guia da Cidade, com vista a prestar serviços de qualidade ao público, facilitar o acesso aos mesmos e, ao mesmo tempo, contribuir para o desenvolvimento de Macau como Cidade Inteligente.



Lazer e desporto para todos em novo espaço da Taipa

O IACM criou a Zona de Lazer da Marginal da Taipa nos terrenos junto à Ponte Sai Van na Avenida dos Jogos da Ásia Oriental, com o objectivo de expandir os espaços de lazer e oferecer aos residentes um espaço para apreciarem a paisagem costeira de Macau. Esta Zona de Lazer dispõe de várias instalações, designadamente uma pista de corrida, uma ciclovia, uma zona de pesca e um parque infantil, entre outras, aumentando a oferta de espaços de lazer e de desporto ao ar livre para os cidadãos.

Ciclovía pode ir até Coloane

Os trabalhos do projecto da ciclovia estão divididos em seis fases, das quais a primeira, segunda e terceira já foram concluídas. O troço da primeira fase situa-se junto à costa na Avenida dos Jogos da Ásia Oriental em frente ao complexo residencial dos Jardins do Oceano. O troço da segunda fase vai desde o exterior dos Jardins do Oceano e segue junto ao anel de entrada da Ponte Sai Van, passando por baixo da ponte e ligando-se ao troço da ciclovia da primeira fase. Já o troço da terceira fase da ciclovia vai desde a zona de passeio para cães da Zona de Lazer da Marginal da Taipa (na base do viaduto pedonal da Avenida do Oceano) e estende-se para leste até à entrada da Ponte General Nobre de Carvalho. Os troços das fases quatro a seis ainda se encontram em fase de projecto, mas, segundo uma análise preliminar, propõe-se o desenvolvimento das fases quatro e cinco a partir do troço da ciclovia da primeira fase para oeste até à Ciclovia Flor de Lótus e que o troço da sexta fase continue a partir da Ciclovia Flor de Lótus em direcção a Lei Chi Yuen, o que irá expandir consideravelmente a ciclovia e proporcionar aos residentes e amantes do ciclismo um espaço para desporto com qualidade.

Instalações multifuncionais

Os troços das fases um a três da Ciclovia da Zona de Lazer da Marginal da Taipa atingem cerca de 3.250 metros e estima-se que, após a conclusão das fases quatro a seis, o comprimento total deste corredor costeiro seja de 6.565 metros. A Zona de Lazer da Marginal da Taipa conta com uma ciclovia e uma pista para caminhadas/corridas ao longo das quais foi plantado um elevado número de árvores que oferecem bastante sombra, para além de

vários tipos de arbustos e elementos verdes, criando assim uma barreira verde entre a ciclovia e a estrada, o que amortece o ruído e filtra as emissões poluentes dos automóveis. O troço da primeira fase conta com um local temporário para o aluguer de bicicletas, enquanto o troço da segunda fase conta com uma zona para as crianças aprenderem a andar de bicicleta com uma área de 1.700 metros quadrados, um parque infantil com cerca de 682 metros quadrados e três zonas de pesca e sanitários públicos. Já o troço da terceira fase conta com dois miradouros, permitindo aos residentes escolherem entre actividades de lazer e desportivas, enquanto desfrutem do ambiente natural ao seu redor.

O local onde se encontram os troços da segunda e a terceira fases da ciclovia inclui uma praça circular com uma área aproximada de 5.000 metros quadrados que irá ser alvo de obras de reordenamento. O pavimento da praça contará com um desenho em calçada portuguesa de cores branca, vermelha e preta e a praça será rodeada de árvores e por um cinturão verde, criando uma barreira e filtro natural contra as emissões poluentes dos veículos que circulam na estrada. À volta da praça, serão construídas bancadas que permitirão aos cidadãos apreciar a paisagem costeira. A disposição da praça será determinada em função das necessidades dos cidadãos em espaços verdes de lazer e de desporto, contando com novas instalações de lazer, sanitários públicos e um local definitivo para o aluguer de bicicletas, que certamente irão satisfazer as necessidades dos cidadãos.

Além disso, a zona de lazer também dispõe de pavilhões, bancos de jardim, mesas de xadrez, lavatórios e máquinas de venda de bebidas para uso dos cidadãos. Todas estas instalações multifuncionais disponibilizadas oferecem aos cidadãos uma experiência de lazer diversificada. Actualmente, a zona de lazer da marginal já se tornou num local favorito dos cidadãos para desporto, lazer e de apreciação da paisagem da orla costeira.

Pista de bicicletas Flor de Lótus melhorada

Para complementar o desenvolvimento global da Ciclovia da Zona de Lazer da Marginal da Taipa, os troços da Ciclovia Flor de Lótus também serão alvo de optimização, aumentando a sua fun-



cionalidade e reparando as instalações já existentes, de forma a proporcionar aos cidadãos um espaço de actividades ao ar livre mais diversificado e com mais qualidade. Parte dos canteiros de flores será transformada numa área de diversão e desporto infantil, que contará com um número adequado de bancos de jardim. Serão também instalados equipamentos de ginástica para adultos, lavatórios e uma zona de estacionamento de bicicletas.

Uma boa rede de transportes

O local de intersecção dos troços das primeiras três fases da Zona de Lazer da Marginal da Taipa tem 54 lugares de estacionamento para automóveis e 110 lugares para motociclos, facilitando o acesso dos cidadãos. A zona de lazer também conta com a paragem de autocarros T410 - Rotunda dos Jogos da Ásia Oriental (em direcção ao centro da Taipa) e a paragem T411 - Avenida dos Jogos da Ásia Oriental/Ponte de Sai Van (em direcção ao centro de Macau).

A ciclovía da Zona de Lazer da Marginal da Taipa está aberta vinte e quatro horas por dia. O horário de aluguer de bicicletas é das 14:00 às 19:00 horas de segunda a sexta-feira e das 09:00 às 19:00 horas aos sábados, domingos e feriados públicos.





Aroma do Lótus perfuma a cidade durante o Verão

A fragrância do lótus anda no ar. O Festival da Flor de Lótus, realizado anualmente, foi inaugurado no passado dia 18 de Junho, nas Casas-Museu da Taipa, tendo decorrido até ao dia 26 de Junho. A par disso, o IACM colocou flores-de-lótus em vários locais de Macau, para que o aroma desta flor se espalhasse por toda a cidade. Devido ao tempo soalheiro, os lótus floriram por todo o lado, oferecendo ao público um belo panorama floral, digno de ser apreciado.

A inauguração do 16.º Festival da Flor de Lótus de Macau contou com a participação da Secretária para a Administração e Justiça, Chan Hoi Fan, do Chefe do Gabinete do Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na Região Administrativa Especial de Macau, Yang Shijun, do Presidente do Conselho de Administração do IACM, José Maria da Fonseca Tavares, e do Presidente da Associação Cultural Lótus de Macau, Lam Kam Seng.

No expositor principal na Taipa, realizou-se uma mostra subordinada ao tema “Chuva e Neblina em Jiangnan”, onde foi exibido um modelo de pórtico ao estilo de Jiangnan (região a sul do Delta do Rio Yangtzé), repleto de elementos decorativos, tais como embarcações em madeira, que reproduziam a atmosfera brumosa das belas aldeias de água daquela região. As flores-de-lótus das zonas húmidas locais contribuíram para complementar e realçar esta exposição, criando uma paisagem de grande beleza natural. No mesmo espaço, foi ainda exibida a flor-de-lótus da espécie *Nelumbo nucifera*, a qual foi criada em 1993 no Centro de Flores de Lótus da China, sendo muito apreciada e caracterizando-se pela sua dimensão média-pequena, forma de prato e pétalas duplas de cores compostas, nomeadamente branca e arroxeadas.

Por outro lado, o IACM distribuiu mais de 6.000 vasos com mais de 100 espécies de flores-de-lótus em mais de 30 locais de Macau, incluindo jardins, zonas verdes junto às vias públicas e pontos de atracção turística, com vista a espalhar a fragrância do lótus a toda a cidade. No interior do Edifício do IACM, foi ainda montado um cenário paisagístico com flores-de-lótus e borboletas, bem como um espaço decorativo, onde dois bonecos representando os pandas gigantes Kai Kai e Xin Xin davam as boas-vindas aos visitantes, convidando-os a apreciar as flores-de-lótus e a tirar muitas fotografias.

Paralelamente às mostras de flores, o IACM organizou mais de uma dezena de actividades inspiradas no lótus, incluindo: o “Posto de Informações Sobre Lótus e Terras Húmidas” e a “Exposição de Publicações Sobre a Cultura do Lótus”, destinadas a esclarecer a relação entre os nomes de locais, ruas e edifícios históricos e tradicionais de Macau e a flor-de-lótus; workshops de flores-de-lótus, em que os participantes podiam levar as suas flores para casa, e concursos de arranjos florais com lótus, permitindo aos concorrentes exibir os seus próprios arranjos artísticos; várias visitas



guiadas e palestras dedicadas à flor-de-lótus apresentadas por especialistas, permitindo a mais de 300 cidadãos conhecer melhor a beleza do lótus e as terras húmidas de Macau; um Almoço do Lótus da Longevidade, para o qual foram convidados os membros de associações locais com idade igual ou superior a 65 anos, a fim de expressar gratidão pelo seu contributo para a prosperidade de Macau.

Embora o Festival da Flor de Lótus, com a duração de 9 dias, tenha já terminado, as flores-de-lótus continuarão em plena floração durante todo o Verão, e o público é convidado a apreciá-las e a desfrutar do seu aroma nos jardins públicos de Macau ou nas Casas-Museu da Taipa.



Exposição mostra exuberância das orquídeas tropicais

A orquídea é uma flor que possui características de nobreza, elegância e um agradável perfume, razão pela qual esta planta desempenhou sempre um papel importante nos jardins famosos e de famílias abastadas. Depois de muitos anos de tradição, a orquídea já faz parte da história da jardinagem em Macau e goza de grande popularidade entre a população, pelo que é bastante comum encontrá-la nas residências, jardins, salões e locais de exposição de Macau.

Entre os diferentes tipos de orquídeas, as orquídeas tropicais (também conhecidas como Yang Lan), que apresentam uma forma exótica e grande inflorescência, incluem muitas espécies diferentes e de cores variadas, e gozam de grande popularidade. As orquídeas tropicais normalmente crescem nas zonas tropicais e subtropicais a temperaturas de 22 a 26 °C e, em Macau, é na primavera que as orquídeas tropicais entram em plena floração. Assim, a realização da exposição de flores nesta época é ideal para permitir aos cidadãos e turistas apreciarem a beleza das orquídeas tropicais.

A "Exposição de Orquídeas Tropicais na Primavera 2016" foi organizada conjuntamente pelo IACM e pela Associação Artística da Cultura de Orquídeas de Macau e realizou-se no Jardim Lou Lim Leoc, de 22 de Abril a 8 de Maio. A exposição, inaugurada pelo Presidente do Conselho de Administração do IACM, José Tavares, apresentou vários tipos de orquídeas incluindo: as orquídeas *Cattleya*, *Paphiopedilum purpuratum*, orquídeas Mariposa, orquídeas Dendrobio, orquídeas *Oncidium* e as orquídeas Vanda, entre outras, num total de 1.000 vasos e 1.500 plantas. Para enriquecer o conteúdo e a visibilidade da exposição, o recinto contou não só com uma grande densidade de canteiros, informação sobre as espécies e canteiros em miniatura, como também com uma arquitectura de jardim tridimensional de estilo contemporâneo, que permitiu aos residentes e turistas apreciarem a beleza da arte moderna da orquídea, vista a partir de diferentes ângulos.

Para complementar esta exposição, a entidade organizadora realizou, a 24 de Abril, uma palestra sobre as técnicas de cultivo das orquídeas. Na ocasião, os oradores explicaram pormenorizadamente as técnicas de cultivo das orquídeas, enquanto os participantes partilharam as suas experiências de cultivo desta flor.

Atendendo ao facto do período de realização da Exposição de Orquídeas Tropicais na Primavera coincidir com o Dia do Trabalhador e com o Dia da Mãe, o Edifício do IACM foi igualmente decorado com arte floral de orquídeas, o que proporcionou aos cidadãos uma boa alternativa, nesses feriados, de apreciação de flores e de actividades em família, bem como uma agradável surpresa aos turistas que visitaram o Edifício e que aproveitaram para tirar fotografias como recordação.



Divulgado relatório final da consulta pública sobre a proposta de substituição de aves de capoeira vivas por refrigeradas

O IACM conduziu, entre Novembro e Dezembro de 2015, uma consulta pública sobre a proposta de “substituição do abastecimento de aves de capoeira vivas por aves de capoeira refrigeradas”. Durante o período de consulta, o IACM recorreu a diversos meios de comunicação, tendo recolhido 350 opiniões e organizado 5 sessões de consulta, para além de destacar pessoal para assistir a seminários relacionados com o tema. Este Instituto incumbiu ainda o Instituto Politécnico de Macau (IPM) de proceder a uma pesquisa abrangente e científica através de um inquérito por amostragem, com vista a conhecer melhor a opinião pública relativamente a este tema.

O relatório final da consulta pública demonstrou que, embora a política proposta não tenha obtido um apoio maioritário por parte dos cidadãos e dos representantes do sector inquiridos, tendo em consideração a saúde pública a longo prazo e os riscos de gripe das aves, a maioria dos inquiridos não se opõe a esta medida. No futuro, o IACM irá implementar a fase preliminar dos trabalhos com base nos resultados do relatório da consulta, procedendo, nomeadamente, ao reforço da divulgação de informação sobre a gripe das aves e aves refrigeradas junto dos cidadãos, ao aumento de bancas de venda de aves de capoeira refrigeradas nos mercados e à manutenção dos canais de comunicação com

o sector para conhecer melhor as suas dificuldades e necessidades reais, a fim de tomar as providências mais adequadas.

Com base no relatório do inquérito por amostragem e na recolha de opiniões por vários meios, o IACM elaborou o Relatório do Estudo de Opinião Pública e Compilação das Opiniões Recolhidas da Consulta Pública sobre a Substituição do Abastecimento de Aves de Capoeira Vivas por Aves de Capoeira Refrigeradas, o qual se encontra disponível para consulta no Centro de Informações ao Público, Centro de Serviços da RAEM, Centro de Serviços do IACM, Postos de Atendimento e Informação, Centros de Prestação de Serviços ao Público, podendo ainda ser consultado na página electrónica do IACM em www.iacm.gov.mo.



Dia Mundial da Terra promove limpeza urbana e protecção ambiental

Para celebrar o “Dia Mundial da Terra”, o IACM promoveu, nos meses de Abril e Maio, uma série de actividades, com o objectivo de sensibilizar os cidadãos para a importância da protecção ambiental, da redução dos resíduos sólidos na origem e da manutenção de uma cidade limpa.

A cerimónia de inauguração, organizada pelo IACM em colaboração com várias escolas e associações, teve lugar no Largo do Senado, no dia 16 de Abril. Através de peças de teatro, desfiles de moda ecológica e espectáculos, pretendeu-se promover a higiene e protecção ambientais, bem como consciencializar as crianças para a consciência cívica.

Durante a noite, foi ainda realizado um espectáculo cultural intitulado “Noite Animada sobre a Limpeza da Cidade”, que contou com a participação de organizações internacionais de Macau e da equipa de voluntários “Amigos da Cidade de Macau”. Esta iniciativa visou promover, de forma descontraída, a

importância de manter a cidade limpa através de uma série de actuações em diversas línguas, a fim de transmitir informações sobre os regulamentos locais relativos à higiene ambiental aos turistas e aos estrangeiros que residem em Macau, bem como para consciencializar os cidadãos de que a manutenção de uma cidade limpa requer o contributo de todos. O programa incluiu ainda o Concurso de Artes Manuais com Materiais Recicláveis “O Nosso Planeta”, um workshop de reutilização de materiais e uma actividade agrícola para famílias, entre outras actividades.



Mais de 80% das piscinas e estabelecimentos balneares aderem a novo plano da qualidade da água

A fim de assegurar a qualidade da água das piscinas e dos estabelecimentos balneares de Macau, o Laboratório do IACM procede regularmente à análise de amostras de água, organizando sessões de esclarecimento direccionadas para as respectivas entidades operadoras, com o objectivo de informar o sector sobre as melhores abordagens na gestão da qualidade das águas e exploração de piscinas e estabelecimentos balneares.

A fim de assegurar a qualidade da água das piscinas e dos estabelecimentos balneares de Macau, o Laboratório do IACM procede regularmente à análise de amostras de água, organizando sessões de esclarecimento direccionadas para as respectivas entidades operadoras, com o objectivo de informar o sector sobre as melhores abordagens na gestão da qualidade das águas e exploração de piscinas e estabelecimentos balneares.

O Laboratório do IACM tem vindo, desde sempre, a proceder regularmente à análise de amostras de água das piscinas e estabelecimentos balneares de Macau, com vista a assegurar a saúde dos utilizadores destas instalações. Os resultados das análises são publicados na página electrónica do IACM, para manter a população informada relativamente à qualidade da água das piscinas. Uma vez detectada qualquer irregularidade a nível sanitário, o IACM informa imediatamente os serviços relevantes, para que sejam tomadas as medidas necessárias. Com base em dados estatísticos relativos a análises anteriormente realizadas, a taxa de aprovação da qualidade da água das piscinas e estabelecimentos balneares de Macau é superior a 90%.

O Laboratório do IACM inspeciona regularmente cada piscina e estabelecimento balnear, verificando o tipo de desinfetantes utilizados, as placas com os resultados da inspecção local (cloro residual, temperatura, pH) e o meio ambiente circundante,

assegurando, assim, que são cumpridos todos os requisitos de segurança e controlo sanitário.

Por forma a reforçar a gestão destes estabelecimentos, nos últimos anos, o Laboratório tem vindo a implementar um Plano de Incentivo ao Controlo e Fiscalização da Qualidade das Águas das Piscinas e Estabelecimentos Balneares. De acordo com este plano, os estabelecimentos que cumprirem com os requisitos sanitários de qualidade da água por três vezes consecutivas são incluídos na Lista de Estabelecimentos Inspeccionados com Água de Qualidade Excelente, passando a ser inspeccionados apenas uma vez a cada dois meses, ao invés de mensalmente. No entanto, no caso das piscinas públicas e das piscinas abertas apenas durante a época balnear, a inspecção é sempre mensal. Desde a implementação do Plano, mais de 80% das piscinas e dos estabelecimentos balneares já foram incluídos na Lista de Estabelecimentos Inspeccionados com Água de Qualidade Excelente.

Todos os anos, antes do início da época balnear, o Laboratório do IACM realiza uma Sessão de Esclarecimento sobre Gestão da Qualidade da Água e Exploração de Piscinas e Estabelecimentos Balneares, convidando as entidades operadoras destes estabelecimentos a participar. Durante a sessão, são abordados vários temas, incluindo as normas de gestão da qualidade da água e de exploração de piscinas e estabelecimentos balneares, considerações sobre a gestão das instalações e o modo de utilização segura de produtos químicos, são distribuídos materiais informativos relativos à segurança e controlo sanitário deste tipo de estabelecimentos, para fins de consulta por parte das respectivas entidades operadoras. A par disso, através de apresentações e sessões de perguntas e respostas, visa-se promover o intercâmbio com o sector e partilhar experiências no âmbito da análise da qualidade da água. Estas sessões são realizadas há mais de uma década, tendo granjeado o reconhecimento do sector.



Edifício do IACM oferece visitas guiadas virtuais

O Edifício do IACM é um dos edifícios públicos mais antigos e emblemáticos de Macau, tendo, em Julho de 2005, sido incluído, juntamente com outros edifícios históricos da cidade, na Lista do Património Cultural Mundial, devido ao seu estilo arquitectónico único e à importante missão que desempenhou na história de Macau.

O Edifício do IACM situa-se em pleno centro da cidade, constituindo uma atracção turística de referência. O edifício dispõe de uma Galeria de Exposições, um Salão Nobre, uma Sala de Sessões, uma Capela, uma Biblioteca e um Jardim, e nas quatro paredes do seu átrio de entrada encontram-se afixadas várias inscrições e placas de grande valor histórico, não só pelas suas características peculiares, como pelo simbolismo que expressam. Há vários anos que o edifício tem vindo a disponibilizar um serviço de visitas guiadas, a fim de dar a conhecer a sua história aos residentes e visitantes. Nos últimos anos, devido à popularização dos smartphones, e a fim de diversificar os meios de divulgação de informação sobre o edifício, o IACM começou a estudar a possibilidade de oferecer um serviço de visitas guiadas através de telemóveis ou dispositivos móveis, a fim de substituir o serviço de guias especializados já existente e, assim, otimizar o serviço e melhorar a imagem do IACM.

Após a conclusão da fase de desenvolvimento e optimização, foi então lançado, em Junho deste ano, o Guia Virtual do Edifício do IACM, desenvolvido em formato de página electrónica para utilização por vários dispositivos móveis e sistemas operativos. Os visitantes precisam apenas de abrir o navegador dos seus telemóveis ou dispositivos móveis na página electrónica www.iacm.gov.mo/iacmbuildingtour/, ou digitalizar o respectivo código QR, não sendo necessário descarregar qualquer aplicação. Como o Edifício do IACM dispõe do serviço de Internet gratuito "wifi-go", providenciado pelo Governo, os visitantes não precisam de despendar dados móveis para usufruir do Guia Virtual.

A página do Guia Virtual do Edifício do IACM encontra-se dividida em várias secções, nomeadamente entrada principal, átrio, jardim e Salão Nobre. Cada secção disponibiliza as respectivas plantas, fotografias e apresentações em texto e áudio, permitindo aos visitantes usufruir de um serviço de visita guiada personalizado e de fácil utilização, através dos seus dispositivos móveis. O Guia está disponível em quatro línguas diferentes, nomeadamente cantonense, mandarim, português e inglês, permitindo aos visitantes locais e turistas aprofundar os seus conhecimentos sobre o Edifício do IACM e contribuindo assim para a divulgação do mesmo.

Para mais informações, é favor ligar para a Linha de Atendimento ao Público através do número de telefone 2833 7676, ou consultar a página electrónica do IACM em www.iacm.gov.mo.



Guia virtual ao Edifício do IACM
Através de fotografias, texto ou áudio, entre, a seu gosto, na vossa cidade pessoalizada!

IACM BUILDING MOBILE GUIDED TOUR
Enter a guided tour personalized to your preferences through pictures, words or audio!

用法簡單 - Fácil de utilizar - Easy to use

- 啟動Wi-Fi功能，連接至“WiFi在行”**
Activar a função do Wi-Fi, conectar-se ao “WiFi GO”
Activate Wi-Fi function and connect to “WiFi GO”
- 於網頁瀏覽器輸入以下網址：**
Enter the web address below into your browser to access:
www.iacm.gov.mo/iacmbuildingtour/
- 完成 - Finish - End**

掃描二維碼 (QR Code)
Digitalizar o “QR Code”
Scan the QR code

***溫馨提示：**
如欲使用“WiFi在行”免費服務，使用者須連接使用其他網絡所產生之流動數據費用。
* Lembrete importante: Caso o utilizador não se conecte ao “WiFi GO”, precisa de recorrer às despesas dos dados móveis geradas por outros meios que utilize.
* Please reminder: If the free of charge “WiFi GO” service is not connected, the user is subject to the mobile data charges incurred by the use of other network connections.

Guia da Cidade mais actualizado



Com o objectivo de aumentar a eficácia dos quiosques do Guia da Cidade, o IACM procedeu, de forma faseada, à sua actualização, após vários anos de utilização do modelo anterior, tendo também aproveitado para enriquecer os seus conteúdos. Os quiosques serão futuramente utilizados

como plataformas de divulgação, respondendo, simultaneamente, às exigências de desenvolvimento dos serviços electrónicos.

Os novos quiosques dispõem de um grande ecrã principal, bem como um segundo ecrã suspenso do tecto onde se exibem vídeos promocionais e informações. Para além do serviço existente de pagamento electrónico do Macau Pass, os quiosques passarão a dispor de leitores de cartões UnionPay e QuickPass do Banco da China e leitores de códigos de barras bidimensionais, expandindo assim os serviços de suporte à utilização de carteiras electrónicas, por forma a facilitar os serviços de pagamento ao público. Foi já instalado um quiosque deste novo modelo no Centro de Bowling em Coloane e um outro no Centro de Informação do Panda Gigante de Macau.

A par da actualização de equipamentos, os recibos impressos pelos quiosques passarão também a integrar uma secção promocional, com informações e um Código QR do IACM, inicialmente relativos aos aplicativos e páginas electrónicas do Instituto para telemóvel. A partir de Julho, a versão para telemóvel da página electrónica do Guia da Cidade (<http://m.cityguide.gov.mo>) apresentará ainda um espaço informativo, na secção inferior da página, sobre o IACM.



Nova Loja Online do IACM



A fim de satisfazer as necessidades dos cidadãos, visitantes e leitores locais e para prestar um melhor serviço, o IACM lançou, em Junho, uma Loja Online, que visa facilitar a aquisição de produtos por pessoas de todo o mundo. Para além da venda de livros e catálogos de exposições publicados pelo IACM, a Loja Online permite ainda a aquisição de múltiplos e variados tipos de lembranças do IACM e artigos inspirados nas atracções turísticas de Macau, disponíveis na Loja de Lembranças do Edifício do IACM.

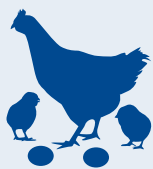
Após seleccionar os artigos desejados na Loja Online, os clientes poderão proceder ao pagamento por meio de cartões de crédito, sistema Unionpay ou outras formas de pagamento online, através da Plataforma de Pagamento Electrónico da Caixa Económica Postal. É possível ainda escolher o modo de entrega dos artigos, incluindo por EMS, por correio via aérea ou por correio via superfície. Os clientes residentes na RAEM poderão ainda optar por levantar pessoalmente os seus artigos, nomeadamente junto do Posto de Atendimento e Informação de S. Lourenço/ Central/ Toi San, do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Norte/ Central/ das Ilhas e da Loja de Lembranças do IACM.

A Loja Online está disponível em formato de página electrónica e em formato de aplicativo para telemóvel, podendo ser consultada na versão chinesa, portuguesa e inglesa. Para conhecer melhor os artigos disponíveis para venda e efectuar as suas compras, pode visitar a página <http://eshop.iacm.gov.mo> ou aceder à mesma no seu telemóvel através do Código QR abaixo.





Prevenir a gripe das aves desde tenra idade



O vírus da gripe das aves constitui uma ameaça para a saúde pública e para a vida humana. Com o objectivo de aumentar os conhecimentos dos estudantes do ensino primário sobre as características deste vírus, o IACM organizou duas actividades dedicadas ao tema "A separação entre humanos e aves é crucial para prevenir a gripe das aves" nas escolas primárias, colocando assim a tónica na prevenção desde tenra idade.

Uma Exposição Itinerante sobre Prevenção da Gripe das Aves e um Jogo de Perguntas com Prémios tiveram lugar, quinzenalmente, de 15 de Abril a 8 de Julho, nas escolas aderentes. Para participar neste jogo, os alunos foram convidados a consultar os painéis informativos da exposição, preencher boletins de resposta e entregar, seguidamente, os

mesmos na respectiva escola, para serem corrigidos. Todos os alunos que responderam correctamente a todas as perguntas tiveram direito a receber uma lembrança, ficando ainda habilitados a participar num grande sorteio de prémios.

As escolas primárias puderam ainda inscrever-se, de 11 de Abril a 6 de Maio, no Concurso de Perguntas e Respostas para o Ensino Primário. Este concurso também se focava em testar os conhecimentos sobre a gripe das aves. Cada escola pôde participar com equipas de 5 alunos, no máximo. O concurso teve lugar no dia 21 de Maio, no Centro de Recursos de Educação Cívica do IACM, contando com a participação de 9 equipas provenientes de 5 escolas. O evento destacou-se pelo intenso espírito de competição e por uma atmosfera animada.



Concurso de Cultivo de Plantas



No âmbito do tema da edição deste ano da Semana Verde - "Cidade Verde, Lar Atraente" - e a fim de promover a protecção do meio ambiente e o respeito pela natureza, o Centro de Recursos de Educação Cívica do IACM organizou, no passado dia 13 de Março, um Concurso de Cultivo de Plantas, que contou com a participação de 77 cidadãos.

No dia do concurso, trabalhadores do IACM estiveram presentes para explicar as regras aos concorrentes, apresentar informações sobre a forma de cultivo da begónia, a planta designada para esta edição do concurso, e para distribuir plântulas, vasos de flores e etiquetas com instruções para colocar nos vasos. No dia 28 de Maio, os concorrentes deslocaram-se, com as respectivas plantas, ao Centro de Recursos de Educação Cívica, a fim de participar no processo de avaliação. Os vencedores foram seleccionados por trabalhadores do IACM, com base nos critérios de crescimento e formato das plantas, tendo sido atribuídos 10 Prémios de Mérito, um Prémio de Criatividade e um Prémio de Protecção do Ambiente. Foi ainda oferecido um presente a todos os vencedores do concurso.

Esta iniciativa teve como objectivo não só dar a conhecer as técnicas de cultivo de plantas aos participantes e divulgar a actividade, mas também promover uma vida mais ecológica, um ambiente local mais apelativo e a conservação da natureza.



Workshop de Agricultura na Granja da Alegria

Com o intuito de dar oportunidade ao público de experimentar o prazer da agricultura, a Granja da Alegria, sob a égide do IACM, organiza regularmente workshops de cultivo agrícola, através dos quais os cidadãos podem aprender a cultivar plantas em casa e a conhecer melhor os vegetais usados na alimentação, podendo ainda levar os produtos cultivados para casa. O workshop "Cultivo de Vegetais em Casa" terá lugar a 4 de Setembro, 29 de Outubro e 26 de Novembro, enquanto "As Plantas Aromáticas e Respectivas Técnicas de Cultivo" vai realizar-se a 18 de Setembro, 22 de Outubro e 26 de Novembro. Para inscrições ou mais informações, é favor consultar a página electrónica do IACM em www.iacm.gov.mo, ou a página electrónica de informações sobre a natureza de Macau em <http://nature.iacm.gov.mo> ou ainda ligar para o telefone número 28880087.



Conhecer Macau através de "Uma Passeata pelas Ruas de Macau"

Em articulação com as Linhas de Acção Governativa para 2016 na área da educação cívica e a fim de potenciar a integração de recursos, o IACM lançou a iniciativa "Uma Passeata pelas Ruas de Macau", destinada à organização de visitas guiadas aos edifícios históricos e às ruas de Macau para residentes e associações. Esta iniciativa visa ainda promover a participação dos cidadãos nas actividades das comunidades e a criar uma maior consciência e uma boa atmosfera comunitárias, fortalecendo, ao mesmo tempo, o carinho do público em relação a Macau. A iniciativa "Uma Passeata pelas Ruas de Macau" foi lançada em 2012, tendo criado, até hoje, 17 rotas culturais, as quais se encontram disponíveis em formato impresso (folheto) e em aplicação para telemóvel. É ainda organizada uma visita guiada mensal para o público, a um Sábado, aberta a inscrições por parte de residentes, associações e escolas locais, com uma taxa de inscrição de MOP\$5 por pessoa (associações e escolas são isentas de pagamento). Para reservas ou mais informações, é favor ligar para a linha de atendimento ao público através do número 28337676 ou consultar a página electrónica de informações sobre formação cívica do IACM em <http://civicedu.iacm.gov.mo>.



Visitas guiadas da Galeria Comemorativa da Lei Básica de Macau

A Galeria Comemorativa da Lei Básica de Macau, sob gestão do IACM, é composta por sete salas de exposições, em cada uma das quais a Lei Básica de Macau é apresentada de forma sistemática e detalhada, a partir de diferentes perspectivas. A Galeria disponibiliza um serviço de visitas guiadas, tendo já recebido vários grupos de escolas e associações de Macau, os quais puderam assim aprofundar os seus conhecimentos sobre o regime "Um País, Dois Sistemas", sobre a implementação da Lei Básica da RAEM, bem como sobre o desenvolvimento da Região desde a transferência da soberania. A orientação dos guias e as múltiplas fotografias e objectos de grande valor histórico expostos na Galeria permitem aos visitantes refazer os passos do desenvolvimento histórico de Macau. As visitas guiadas à Galeria são organizadas no segundo e quarto domingos de cada mês, das 15:00 às 16:00 horas (visitas disponíveis em cantonense e mandarim). A galeria situa-se na Avenida de Marciano Baptista, Macau, e tem entrada gratuita. O horário de funcionamento é das 10:00 às 19:00 horas (encerra às segundas-feiras). Para mais informações, é favor telefonar para os números 87952821 ou 87952892, ou consultar a página electrónica de informações sobre formação cívica do IACM em <http://civicedu.iacm.gov.mo>.



“Curso sobre a Situação Actual da China” do Instituto Nacional de Administração

Uma delegação constituída por membros do Conselho de Administração e do Conselho Consultivo do IACM e chefiada pelo Presidente do Conselho de Administração, José Tavares, frequentou um Curso sobre a Situação Actual da China, que teve lugar em Pequim de 26 a 28 de Abril. O curso foi concebido pelo Instituto Nacional de Administração da China e ministrado por docentes experientes da mesma instituição, debruçando-se sobre temas como a estratégia de desenvolvimento relativa ao princípio “Uma Faixa, Uma Rota” e as actuais circunstâncias propícias a Macau, a situação macroeconómica da China e o “13.º Plano Quinquenal” e o desenvolvimento interactivo entre a pátria e Macau sob o princípio “Um País, Dois Sistemas”. A delegação pôde assim aprofundar os seus conhecimentos sobre as mais importantes políticas da China, permitindo ao IACM contribuir de forma mais adequada para o desenvolvimento do país e da Região, bem como otimizar os seus serviços administrativos e cívicos em Macau. A cerimónia de encerramento do curso, realizada no dia 28 de Abril, foi co-presidida pela Secretária para a Administração e Justiça, Chan Hoi Fan, e pelo Director-Adjunto do Instituto Nacional de Administração da China, Yang Keqin, tendo sido distribuídos certificados aos membros da delegação.



“Exposição Mundial de Horticultura de Tangshan 2016”

Uma delegação do IACM, chefiada pela Secretária para a Administração e Justiça, Chan Hoi Fan, deslocou-se a Tangshan, na Província de Hebei, para participar na cerimónia de inauguração da “Exposição Mundial de Horticultura de Tangshan 2016”, que teve lugar no dia 29 de Abril, no Parque Central Ecológico de Nanhu. Estiveram também presentes na cerimónia o Chefe do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, Iao Man Leng, o Presidente do Conselho de Administração do IACM, José Tavares, o Presidente do Conselho Consultivo do IACM, António José Dias Azedo, e o Administrador do Conselho de Administração Leong Kun Fong. O IACM inspirou-se no tema “oceano” para criar a obra com que participou na exposição, simbolizando, qual rio fluindo em direcção ao oceano, o esforço do povo de Macau para se abrir ao mundo no processo do seu desenvolvimento, permitindo ao mundo conhecer Macau e a sua estreita relação com a natureza.



Visita aos aviários da Província de Guangdong e da Cidade de Zhuhai

A fim de conhecer melhor a situação actual da produção e da supervisão da inspecção de aves de capoeira refrigeradas para consumo, uma delegação constituída por 24 membros, incluindo o Presidente do Conselho de Administração do IACM, José Tavares, e o Presidente do Conselho Consultivo do IACM, António José Dias Azedo, deslocou-se à Província de Guangdong e à cidade de Zhuhai, no passado dia 17 de Maio, a fim de inspecionarem as condições sanitárias e a situação actual da supervisão das instalações de processamento de aves de capoeira refrigeradas. A comitiva foi recebida e acompanhada pelos Directores-Adjuntos da Administração de Inspeção e Quarentena à Saída e Entrada da Província de Guangdong e da Cidade de Zhuhai, Meng Chuanjin e Pan Zhaosi, respectivamente, e por funcionários das quintas registadas. José Tavares agradeceu a ambas as entidades e aos aviários pela implementação de sistemas de registo dos produtos agrícolas frescos fornecidos a Macau, bem como pela supervisão e gestão de todo o processo de criação, cultivo, processamento e transporte dos produtos, permitindo o consumo de produtos frescos, seguros e de qualidade por parte dos residentes de Macau.



Visita à cidade do Porto e XXXII Assembleia Geral da UCCLA

O Presidente do Conselho de Administração do IACM, José Tavares e a Administradora Isabel Jorge deslocaram-se a Portugal, em finais de Maio, para participar na Reunião da Comissão Executiva e na XXXII Assembleia Geral da União das Cidades Capitais de Língua Portuguesa (UCCLA), que tiveram lugar na cidade do Porto, nos dias 30 e 31 de Maio, respectivamente, aproveitando ainda para realizar uma visita de cortesia ao Presidente da Câmara do Porto. A Assembleia Geral contou com a presença de representantes de 21 cidades-membros e de 20 empresas e instituições apoiantes. Durante o encontro, foi aprovado o Relatório de Contas relativo a 2015 e o Programa de Actividades para 2016, tendo sido destacado o contributo de Macau para a campanha de solidariedade com a população da Ilha do Fogo, em Cabo Verde, afectada por uma erupção vulcânica. A par disso, foram debatidas as perspectivas económicas dos países de língua portuguesa no actual contexto de crise financeira mundial e descida dos preços do petróleo. No âmbito da Reunião da Comissão Executiva, foram debatidas as actividades desenvolvidas ao longo de 2015 e do primeiro trimestre de 2016, tendo o Presidente do Conselho de Administração do IACM, José Tavares, expressado o seu apreço pelo apoio até agora prestado ao Instituto pela Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa. A próxima reunião do Conselho terá lugar em Lisboa no dia 30 de Setembro e a próxima Assembleia Geral será realizada em Luanda, capital de Angola, em Abril de 2017.



Kou Chi Wai da Divisão de Saneamento Básico: Limpeza de Rede de Saneamento é um Dever de Todos

À medida que a nossa pequena cidade vai evoluindo e a paisagem urbana se vai tornando mais atraente, também a rede invisível de esgotos subterrâneos se tem desenvolvido e modernizado. “Antigamente, as inundações eram comuns. Bastava que houvesse uma chuvada mais forte para o Bairro de San Kio ficar inundado. Hoje em dia, a situação melhorou muito.” Quem o diz é Kou Chi Wai, que trabalha há 29 anos na área do saneamento, assistindo no processo de optimização contínua da rede de saneamento de Macau.

Kou Chi Wai é trabalhador da Divisão de Saneamento Básico dos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do IACM. O mesmo recorda que, nos primeiros anos, quando trabalhava na limpeza da rede de saneamento, o lema era “seco nos dias de sol, alagado nos dias de chuva”, palavras simples que ilustram bem a grande dificuldade deste trabalho.

Actualmente, Kou trabalha na área de estudos, lidando diariamente com reclamações, inspecionando as vias públicas, verificando a existência de obstruções a impedir a drenagem de águas pluviais e informando imediatamente a secção de limpeza da rede de saneamento quando uma obstrução é detectada. Kou colabora ainda na inspecção de restaurantes e caixas de retenção de óleos, verificando a existência de sistemas de drenagem clandestinos, bem como à amostragem de águas costeiras para recolha das informações relativas à qualidade de água.

“Quando chove, é mais fácil verificar se existem obstruções na rede de saneamento. Se o tempo estiver bom e seco, como havemos de detectá-las?”, salienta. É um trabalho bastante diferente dos outros. Quando chove muito ou quando há um tufão, os trabalhadores encarre-

gados do saneamento básico trabalham para os cidadãos sem que estes dêem conta, enfrentando o vento e a chuva e arriscando a sua segurança pessoal para percorrer toda a cidade e verificar se o sistema de drenagem de águas pluviais está a funcionar bem.

Kou Chi Wai refere ainda que, quando chove muito, é necessário prestar especial atenção aos poços de retenção de águas pluviais onde há declives, dada a forte pressão da água, bem como à acumulação de resíduos ou de folhas de árvores nos mesmos, a qual pode dar origem a inundações em caso de obstrução da rede de saneamento. Quando é detectada uma grande inundação, é necessário proceder à drenagem por meio de bombas de água, para aliviar a situação o mais rapidamente possível.

Para além da verificação visual da existência de poços de retenção de águas pluviais obstruídos, é ainda necessário proceder à inspecção da rede de saneamento por meio de equipamento auxiliar. Por outro lado, a inspecção das caixas retentoras de gorduras de restaurantes e a detecção de sistemas de drenagem clandestinos de estaleiros de obras é uma parte essencial do trabalho de protecção

da rede de saneamento. Nas palavras de Kou Chi Wai: “Caso as caixas retentoras de gorduras dos restaurantes não estejam limpas ou se encontrem danificadas, os óleos acabarão por ser escoados para a rede de saneamento, causando a sua obstrução. No que respeita aos sistemas de drenagem clandestinos de estaleiros de obras, estes muitas vezes permitem a passagem directa de águas residuais não filtradas para a rede de saneamento, enchendo-a de água lamacenta, cujo impacto negativo não é difícil de imaginar.”

No âmbito das suas inspecções, Kou Chi Wai detectou que, em vários restaurantes, as caixas retentoras de gorduras não foram limpas conscienciosamente, descobrindo ainda um grande número de sistemas de drenagem clandestinos. Foram igualmente encontrados muitos poços de retenção de águas pluviais com visível acumulação de resíduos, ilustrando a falta de consciência, por parte de alguns cidadãos, relativamente à importância da manutenção de uma rede de saneamento limpa.

A rede de saneamento é bastante complexa, exigindo não só a supervisão do Governo, como também a colaboração da população. Kou Chi Wai espera assim que, a par dos esforços de optimização da rede por parte do Governo, os residentes também possam contribuir para o seu bom funcionamento, evitando a acumulação de resíduos nas vias públicas e o despejo de águas residuais não filtradas nos poços de retenção de águas pluviais.





Um oásis urbano chamado Granja da Alegria

Com o objectivo de aumentar a participação do público nas políticas de desenvolvimento sustentável, o IACM tem vindo a desenvolver uma série de actividades e iniciativas neste âmbito. Há vários anos que este Instituto promove um estilo de vida amigo do ambiente junto dos residentes, proporcionando experiências agrícolas e aulas de cultivo ao ar livre e em comunhão com a natureza. A par disso, estão em marcha projectos de reutilização dos recursos orgânicos da cidade através da reciclagem de resíduos verdes e alimentares, entre outros, e a sua transformação em recursos que podem ser utilizados para arborização, cultivar o solo e água, melhorar a qualidade de meio ambiente e criar habitats que fomentem a biodiversidade.

A Granja da Alegria, localizada ao fundo do Parque de Hác-Sá, em Coloane, é um dos locais onde os cidadãos podem entrar em contacto directo com a vida rural e a agricultura. A Granja conta com uma área de cerca de 5.800 metros quadrados, onde para além de terras agrícolas disponíveis para arrendamento aos cidadãos e associações, também se encontram instaladas uma exposição agrícola e áreas funcionais com árvores de fruta, ervas aromáticas, piscina ecológica e de compostagem, o que torna este local numa espécie de oásis urbano com instalações polivalentes.

A Granja da Alegria apenas permite a entrada a visitantes mediante inscrição para participar em actividades agrícolas e que estejam na posse do respectivo passe. O horário de funcionamento é das 08:00 às 19:00 horas de terça-feira a domingo. Este espaço encerra às segundas-feiras, excepto quando coincide com feriado público, encerrando, nesse caso, no dia seguinte.

Os interessados podem participar em workshops de arborização e de plantio, realizados regularmente, que incluem visitas, experiências agrícolas e actividades educacionais, reforçando assim o seu intercâmbio com os outros membros da comunidade e das associações, para além de enriquecerem os seus tempos livres. Para mais informações, queira ligar para o número de telefone 2888 0087.

